

NỘ ĐƠN XIN LỆNH CẤM

THEO ĐẠO LUẬT NGĂN NGỪA NGƯỢC ĐỐI GIA ĐÌNH (FAPA)

LƯU Ý QUAN TRỌNG: THỦ TỤC ĐỂ XIN LỆNH CẤM KHÁC NHAU TỪ TÒA ÁN NÀY QUA TÒA ÁN KHÁC. KIỂM TRA VỚI TÒA ÁN ĐỊA PHƯƠNG CỦA BẠN ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN.



LỆNH CẤM LÀ GÌ?

Lệnh cấm là lệnh của tòa án để bảo vệ sự an toàn về thể chất của bạn. Lệnh cấm có thể ra lệnh cho người kia (“người bị đơn”) phải dọn ra. Lệnh cũng có thể chỉ định những địa điểm mà bị đơn không được đến. *Đơn Khởi Tố* bao gồm những điều khác mà bạn có thể yêu cầu nếu bạn nghĩ rằng các điều ấy sẽ giúp bạn được an toàn. Bạn có thể yêu cầu tòa án ra lệnh cấm bị đơn có súng.

Lệnh cấm có thể ra lệnh tạm thời về quyền nuôi con và thời gian thăm con. Để nhận được lệnh về quyền nuôi con và thời gian thăm con dài hạn, bao gồm cả tiền cấp dưỡng con, bạn **sẽ cần nỘ đơn kiện về luật gia đình, chẳng hạn như vụ ly hôn hoặc vụ kiện về quyền nuôi con**. Hãy kiểm tra với tòa án của bạn để biết các mẫu đơn kiện để nỘ về luật gia đình hoặc truy cập tại www.courts.oregon.gov.

NHỮNG YÊU CẦU ĐỂ XIN ĐƯỢC LỆNH CẤM LÀ GÌ?

1. Tuổi	Bạn và bị đơn đều phải ít nhất 18 tuổi hay Nếu bạn dưới 18 tuổi, bị đơn phải ít nhất là 18 tuổi và phải là <ul style="list-style-type: none">vợ/chồng hiện tại hoặc trước đây của bạn hay Bạn tình chung sống đã đăng ký hayai đó đã (hoặc đã có) quan hệ tình dục mật thiết với bạn
2. Mối quan hệ	Bị đơn phải là: <ul style="list-style-type: none">vợ/chồng hiện tại hoặc trước đây của bạn hay Bạn tình chung sống đã đăng ký hayngười mà bạn sống cùng có mối quan hệ tình dục mật thiết (hoặc đã từng) hayai đó mà bạn có quan hệ tình dục mật thiết (hoặc có quan hệ tình dục trong vòng 2 năm qua) haycó quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi với bạn haycha mẹ của con bạn
3. Ngược đãi	Trong 180 ngày qua*, bị đơn phải có: <ul style="list-style-type: none">làm bạn bị thương về thể chất haycố gắng gây thương tích cho bạn haylàm bạn sợ rằng người đó sắp làm bạn bị thương hayép bạn quan hệ tình dục trái với mong muốn của bạn bằng cách sử dụng vũ lực hoặc đe dọa dùng vũ lực

(*Bất kỳ khoảng thời gian nào bị đơn ở tù hoặc sống cách nhà bạn hơn 100 dặm đều không được tính là một phần của thời hạn 180 ngày. Điều này có nghĩa là bạn vẫn có thể xin được lệnh cấm ngay cả khi đã hơn 180 ngày kể từ khi bạn bị ngược đãi.)

4. Nguy hiểm đang diễn ra	Bạn phải trong sự nguy hiểm đang diễn ra bị ngược đãi (“nguy hiểm sắp xảy ra”). Bị đơn phải là mối đe dọa đối với sự an toàn về thể chất của bạn hoặc con bạn.
----------------------------------	--

LƯU Ý: Thẩm phán không thể cấp cho bạn lệnh cấm chỉ để xin lệnh tạm quyền nuôi con hoặc để đe dọa bắt con bạn, hành động thô lỗ hoặc dữ dằn mà không đe dọa thể chất đối với bạn.

TÔI NỘP ĐƠN XIN LỆNH CẤM Ở ĐÂU?

Nộp đơn tại quận nơi bạn hoặc bị đơn sinh sống. Nộp hồ sơ tại tòa án Tiểu Bang. Hãy vào www.courts.oregon.gov/courts/Pages/default.aspx để tìm thông tin liên lạc của tòa án. **LƯU Ý:** địa chỉ của bạn có thể gần tòa án ở quận khác và một số tỉnh có thể nằm ở 2 quận. Hãy gọi cho tòa án hoặc nói chuyện với luật sư nếu bạn không chắc chắn nên nộp đơn ở đâu.

CHI PHÍ BAO NHIÊU?

Không mất phí tổn khi nộp đơn xin lệnh cấm.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐIỀN GIẤY ĐỀ XIN ĐƯỢC LỆNH CẤM?

Sử dụng mực xanh hoặc đen và viết chữ in rõ ràng. Trả lời từng câu hỏi một cách cẩn thận và trung thực. Tòa án của bạn có thể có một người hướng dẫn hoặc người hỗ trợ để giúp bạn điền các mẫu đơn. Họ không thể trả lời các câu hỏi pháp lý. **HÃY CHẮC CHẮN ĐIỀN VÀO TÊN “QUẬN” Ở TRÊN ĐẦU MỖI MẪU.**

Nộp các mẫu đơn như sau:

- Đơn xin Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Ngược đãi
 - Mẫu thông tin Tư mật (CIF)
 - Nộp một bản cho bạn và một bản cho bị đơn. Mẫu đơn này được bảo mật - có nghĩa là không ai ngoại trừ người được đề cập đến có thể xem nó. Không được tiết lộ thông tin tư mật dưới bất kỳ hình thức nào khác.
 - Thông báo nộp lên mẫu thông tin tư mật (CIF)
 - Lệnh cấm để ngăn ngừa Ngược đãi
- **Địa chỉ và số điện thoại** Bạn phải cung cấp cho tòa án địa chỉ gửi thư liên lạc và số điện thoại để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn. Địa chỉ liên lạc của bạn phải ở tiểu bang nơi bạn sinh sống. Thông tin này sẽ được công khai và người bị đơn cũng sẽ được thấy. Bạn **KHÔNG** phải sử dụng địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình. Nếu bạn không muốn người bị đơn biết nơi bạn sống hoặc có số điện thoại của bạn, bạn có thể sử dụng địa chỉ liên lạc và số điện thoại liên lạc an toàn.
- Tòa án sẽ cho rằng bạn nhận được tất cả thông tin liên lạc theo địa chỉ liên lạc và số điện thoại. Bạn nhớ phải kiểm tra cả hai nơi thường xuyên để biết liệu tòa án đã ấn định phiên điều trần hay cần thông tin từ bạn hay chưa. Nếu bạn không có mặt tại phiên điều trần, mọi lệnh có thể được thay đổi hoặc vụ việc của bạn có thể bị bãi bỏ hoàn toàn.

- **Các Vụ Kiện Khác** Tòa án cần biết liệu có bất kỳ lệnh cấm hoặc vụ kiện gia đình nào khác giữa bạn và bị đơn hay không, liệu các vụ kiện đó có đang chờ xử lý hay đã được hoàn thành. Hãy chuẩn bị cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về bất kỳ vụ kiện nào khác.
- **Quan hệ cha mẹ** Quan hệ cha mẹ (cha mẹ của trẻ vị thành niên là ai) phải được xác lập hợp pháp trước khi bạn có thể sử dụng các mẫu đơn này nếu bạn muốn tòa án ra lệnh quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc cấp dưỡng con cho trẻ vị thành niên.
 - Quan hệ cha mẹ được xác lập nếu cả cha và mẹ ruột đều ký và nộp giấy khai sinh hoặc Giấy thừa nhận quan hệ cha con tự nguyện (một tuyên bố cho biết cha mẹ là ai) với Cơ quan đăng ký thống kê Dân số của tiểu bang. Giấy này thường được ký tại bệnh viện khi đưa trẻ chào đời.
 - Quan hệ cha mẹ cũng có thể được thiết lập thông qua Chương trình Cấp Dưỡng con của Oregon hoặc thông qua tòa án trước khi bạn nộp các mẫu đơn này. Liên lạc với Chương trình Cấp Dưỡng Trẻ Em của Oregon (www.oregonchildsupport.gov) hoặc luật sư.
 - Quan hệ cha mẹ được cho là nếu bạn và người kia đã kết hôn vào thời điểm đưa trẻ được sinh ra hoặc nếu đưa trẻ được sinh ra trong vòng 300 ngày sau khi cuộc hôn nhân kết thúc. Giả định này có thể bị bác bỏ (phản đối).
- **Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Ngược đãi** Điền vào lệnh với các điều khoản bạn muốn tòa án cấp. Các điều khoản phải giống với những gì bạn đưa ra trong *Đơn khởi kiện*. Không viết vào cột bên phải có nội dung “Tên viết tắt của Thẩm phán”. Nếu *Lệnh Cấm* được cấp, thẩm phán có thể thực hiện các thay đổi hoặc bổ sung và sẽ ký tắt vào các điều khoản được đưa vào. Bạn sẽ nhận được một bản sao của *Lệnh* sau khi đã ký.

ĐIỀU GÌ XẢY RA SAU KHI TÔI ĐIỀN TẤT CẢ CÁC GIẤY TỜ?

Khi bạn nộp *Đơn khởi kiện*, thư ký sẽ cho bạn biết thời gian và địa điểm cần đến phiên điều trần. Thẩm phán sẽ xem qua giấy tờ của bạn và có thể hỏi bạn những câu hỏi. Nếu thẩm phán cấp lệnh cấm cho bạn, nhân viên tòa án sẽ làm bản sao cho bạn.

Bạn sẽ cần phải có một bản sao được đưa tới (“tổng đạt”) cho bị đơn bởi cảnh sát quận. Tòa án sẽ gửi *Lệnh* cho cảnh sát quận để tổng đạt.

Bạn cũng có thể có một người tổng đạt tư nhân hoặc bất kỳ người lớn có đủ khả năng¹ để tổng đạt *Lệnh*, miễn là người tổng đạt đó sống ở tiểu bang nơi giấy tờ được tổng đạt. **Bạn không thể tự mình tổng đạt giấy tờ.** Người tổng đạt phải hoàn thành giấy chứng nhận nhận tổng đạt và nộp cho tòa án. Có mẫu đơn trên mạng, nhưng có một số người tổng đạt sử dụng mẫu đơn riêng của họ. Nói chuyện với thư ký tòa án về cách thức tổng đạt cho bị đơn. Bị đơn không thể bị trừng phạt vì vi phạm lệnh cấm cho đến sau khi tổng đạt.

Bị đơn có **30 ngày** kể từ ngày tổng đạt để yêu cầu một phiên điều trần phản đối (“phản đối”) lệnh cấm. Nếu bị đơn không yêu cầu phiên điều trần, lệnh cấm sẽ vẫn có hiệu lực. Sau 30 ngày, loại phiên điều trần duy nhất mà một bên có thể yêu cầu là thay đổi quyền nuôi con và thăm con, muốn bị đơn dọn ra khỏi nhà, hạn chế bị đơn đi đến những nơi khác hoặc tiếp xúc giữa bạn và bị đơn.

¹ “Đủ khả năng” có nghĩa là một người có thể hiểu, nhớ và kể cho người khác về một sự kiện

Trong một số vụ, thẩm phán có thể ấn định một phiên điều trần về “Những trường hợp Ngoại Lệ” để có thêm thông tin về quyền nuôi con. Ngày và giờ của phiên điều trần sẽ được ghi trên trang đầu tiên của Lệnh.

NẾU NHƯ BỊ ĐƠN YÊU CẦU MỘT PHIÊN ĐIỀU TRẦN THÌ SẼ NHƯ THẾ NÀO?

Nếu bị đơn yêu cầu một phiên điều trần, phiên điều trần sẽ được tổ chức rất nhanh chóng. Bạn có thể có ít nhất 2 ngày để chuẩn bị. Nếu phiên điều trần được lên lịch cách đó vài ngày, tòa án sẽ gọi cho bạn thông báo về ngày và giờ của phiên điều trần qua thư. Nếu không có đủ thời gian để gửi thông báo cho bạn qua đường bưu điện, tòa án có thể liên lạc với bạn qua điện thoại. **Hãy chắc chắn rằng tòa án luôn có địa chỉ liên lạc hiện tại và số điện thoại liên lạc của bạn để bạn nhận được thông báo về bất kỳ phiên điều trần nào.** Bạn cũng có thể gọi cho tòa án để xem phiên điều trần đã được lên lịch chưa.

Bạn phải tham dự tất cả các phiên điều trần đã được lên lịch nếu không lệnh có thể bị bãi bỏ. Nếu bạn không thể đến dự phiên điều trần vì trường hợp khẩn cấp, hãy gọi ngay cho thư ký tòa án. Việc có luật sư đại diện cho bạn tại phiên điều trần có thể hữu ích nhưng không bắt buộc. Bạn có thể có mặt qua điện thoại hoặc qua màn hình ở một số tòa án. Hãy liên lạc với tòa án để biết thêm thông tin.

Nếu bạn lo lắng cho sự an toàn của mình, bạn có thể yêu cầu cảnh sát quận có mặt trong phòng xử án. Gọi cho tòa án trước phiên điều trần.

Nếu tòa án lên lịch cho phiên điều trần về Những Trường hợp Ngoại Lệ, bất kỳ sự phản đối nào của bị đơn sẽ được xét xử tại phiên điều trần đó.

Mục đích của phiên điều trần là để quyết định xem lệnh cấm có còn hiệu lực hay không và nếu có thì liệu lệnh đó có thay đổi theo cách nào đó hay không. Thẩm phán có thể quyết định không thay đổi lệnh ngay cả khi hai bên đều đồng ý rằng họ muốn có những thay đổi giống nhau.

Tại phiên điều trần, bạn phải chứng minh rằng bạn đã bị ngược đãi và bạn có nguy cơ bị ngược đãi thêm. Hãy sẵn sàng đưa ra lời khai của chính bạn, gọi nhân chứng và cung cấp cho thẩm phán bất kỳ bằng chứng nào bạn có (chẳng hạn như ảnh chụp vết thương của bạn). Trong một số trường hợp, nếu lệnh cấm vẫn còn hiệu lực, việc bị đơn có súng sẽ là vi phạm pháp luật.

LỆNH CẤM KÉO DÀI BAO LÂU?

Lệnh cấm có hiệu lực 2 năm kể từ ngày thẩm phán ký, trừ khi bị tòa bãi bỏ hoặc hủy bỏ.

Lệnh có thể được gia hạn mỗi lần 2 năm nếu thẩm phán tin rằng bạn có thể vẫn gặp nguy hiểm. Để gia hạn lệnh, bạn phải nộp giấy tờ *trước khi* lệnh kết thúc. Các mẫu đơn xin gia hạn lệnh cấm có sẵn tại tòa án hoặc trực tuyến (*xem bên dưới*).

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU BỊ ĐƠN VI PHẠM (KHÔNG TUÂN THỦ) LỆNH CẤM SAU KHI ĐƯỢC TỔNG ĐẠT?

Bạn có thể gọi cảnh sát (**gọi 911**). Cảnh sát sẽ bắt giữ bị đơn nếu cảnh sát tin rằng đã xảy ra vi phạm. Nếu tòa án quyết định có hành vi vi phạm, bị đơn có thể bị phạt tiền, quản chế hoặc bỏ tù.

Lệnh cấm không đảm bảo sự an toàn của bạn. Bạn có thể thực hiện các bước khác để giữ an toàn. Một chương trình chống bạo hành gia đình hoặc tấn công tình dục có thể giúp ích. Để biết thông tin về các nguồn trợ giúp về bạo lực gia đình, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi ở - www.courts.oregon.gov/dv

NẾU NHƯ TÔI MUỐN HỦY BỎ LỆNH CẤM?

Bạn phải nộp giấy tờ tại tòa án để yêu cầu thẩm phán bãi bỏ lệnh. Lệnh vẫn có hiệu lực cho đến khi thẩm phán bãi bỏ nó. Thẩm phán có quyền quyết định hủy bỏ lệnh này hay không. Có thể mất vài ngày để cơ quan thực thi pháp luật nhận được thông báo về việc bãi bỏ.

TÔI CÓ THỂ THAY ĐỔI ĐIỀU KHOẢN CỦA LỆNH CẤM KHÔNG?

Bất kỳ lúc nào sau khi lệnh cấm đã được cấp, bạn hoặc bị đơn có thể nộp giấy tờ để yêu cầu tòa án sửa đổi (thay đổi) hoặc xóa bỏ các điều khoản ảnh hưởng đến quyền nuôi con và thời gian thăm con, việc yêu cầu bị đơn dọn ra khỏi nhà, hạn chế bị đơn đến những nơi khác, hoặc tiếp xúc giữa bạn và bị đơn. Các mẫu đơn sửa đổi lệnh cấm có sẵn tại tòa án hoặc trực tuyến (*xem bên dưới*). Nếu bạn yêu cầu thay đổi nhằm loại bỏ hoặc làm cho một điều khoản ít hạn chế hơn, thẩm phán có thể ký lệnh thay đổi các điều khoản mà không yêu cầu phiên điều trần. Nếu không, thẩm phán sẽ ký lệnh cho bên kia có mặt (“Lệnh trình bày nguyên nhân”). Một số tòa án ấn định phiên điều trần khi bạn nộp giấy tờ. Một số tòa án không ấn định phiên điều trần cho đến khi bị đơn đã được tổng đạt và có 30 ngày để trả lời. Kiểm tra với tòa án đã cấp cho lệnh để chắc chắn rằng bạn làm đúng quy trình.

TÔI CÓ CẦN LUẬT SƯ KHÔNG?

Nếu bạn có thắc mắc về cách thức áp dụng luật hoặc ý nghĩa của nó, bạn có thể cần tham khảo với luật sư. Bạn không bắt buộc phải có luật sư để xin lệnh cấm, nhưng bạn có thể nhờ luật sư đại diện hoặc giúp đỡ nếu bạn muốn. Nếu bạn cần trợ giúp tìm luật sư, bạn có thể gọi tới Dịch vụ Giới thiệu Luật sư Đoàn Tiểu bang Oregon theo số 503.684.3763 hoặc 800.452.7636. Nếu bạn tin rằng bạn không đủ khả năng thuê luật sư, hãy hỏi nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có chương trình dịch vụ pháp lý (trợ giúp pháp lý) có thể giúp bạn hay không.

NẾU NHƯ TÔI CẦN THÍCH NGHI HOẶC THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn bị khuyết tật và cần thích nghi, hoặc bạn không thể nói tiếng Anh và cần thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải báo cho tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên điều trần. Nói với thư ký rằng bạn bị khuyết tật và bạn cần hoặc muốn loại hỗ trợ nào hoặc bạn nói ngôn ngữ nào.

MẪU ĐƠN TÒA ÁN

Các mẫu đơn có thể được sử dụng tại tất cả các tòa án ở Oregon đều có sẵn tại đây:
www.courts.oregon.gov/forms

Tốt nhất là lúc nào bạn cũng nên mang theo một bản sao của lệnh cấm với bạn